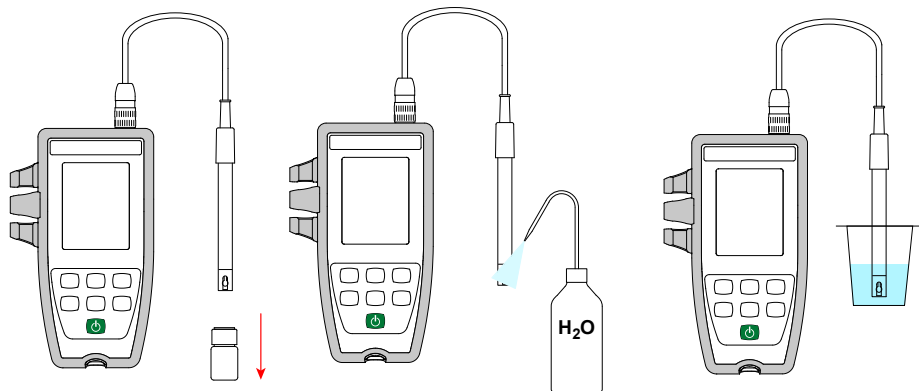







**MESURE**



Le symbole  indique la qualité de la dernière électrode étalonnée.

| Valeur de la pente | Valeur de l'asymétrie     | État de l'électrode   |
|--------------------|---------------------------|---|
| 95% ≤ pente ≤ 105% | asymétrie ≤ 19 mV         |    |
| 90% ≤ pente < 95%  | 19 mV < asymétrie ≤ 38 mV |    |
| 85% ≤ pente < 90%  | 38 mV < asymétrie ≤ 58 mV |  |
| 105% < pente < 85% | 58 mV < asymétrie         |  |

**FRANCE**  
Chauvin Arnoux Group  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.com  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**  
Chauvin Arnoux Group  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69  
  
**Our international contacts**  
[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

*Mesurer pour mieux Agir*



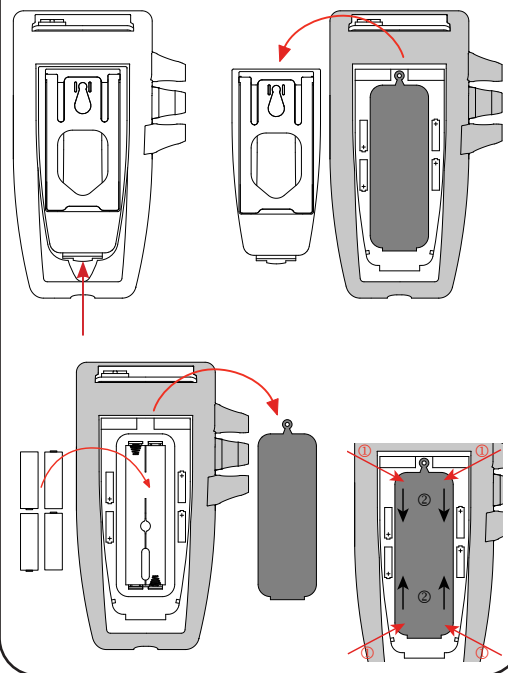
**NOTICE DE FONCTIONNEMENT**

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil et de vos électrodes : [www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Allez dans l'onglet **Produits** et effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

Procédez de même pour les électrodes de pH et ORP.

**MISE EN PLACE DES PILES**







**LOGICIEL DATA LOGGER TRANSFER**

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la dernière version du logiciel d'application : [www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Allez dans l'onglet **Support**, puis **Télécharger nos logiciels**. Effectuez ensuite une recherche avec le nom de votre appareil.

Téléchargez le logiciel puis installez-le sur votre PC.

**TOUCHES**

| Touche   | Fonction  |
|--|---|
|   | Touche Marche / Arrêt (appui long).   |
| <b>MEM<br/>REC</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>MEM</b> : un appui court pour enregistrer la mesure et la température.</li> <li>■ <b>REC</b> : un appui long pour démarrer ou arrêter un enregistrement.</li> </ul>       |
| <b>pH/mV<br/>°C/°F</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>pH/mV</b> : un appui court pour choisir le type de mesure (pH ou ORP).</li> <li>■ <b>°C/°F</b> : un appui long pour choisir l'unité de température.</li> </ul>            |
|   | Rétroéclairage.   |
| <b>CAL<br/>END</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>CAL</b> : un appui court pour consulter les paramètres d'étalonnage et lancer un étalonnage.</li> <li>■ <b>END</b> : un appui long pour terminer l'étalonnage.</li> </ul> |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un appui court pour régler la température en MTC.</li> <li>■ Un appui long pour choisir le set de solutions tampons pendant l'étalonnage.</li> </ul>                         |

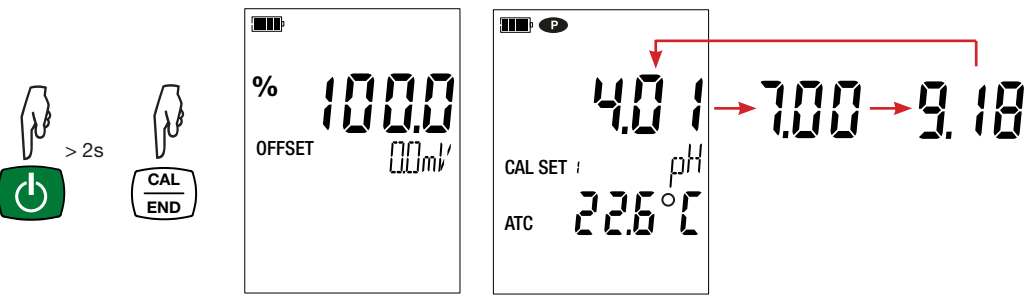
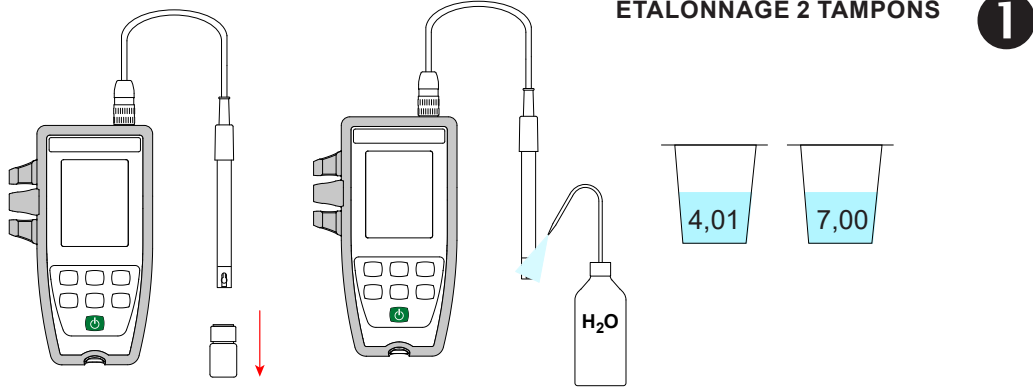
**ÉTAT DE LIVRAISON**

Le pH-mètre C.A 10101 est livré dans une mallette de transport avec :

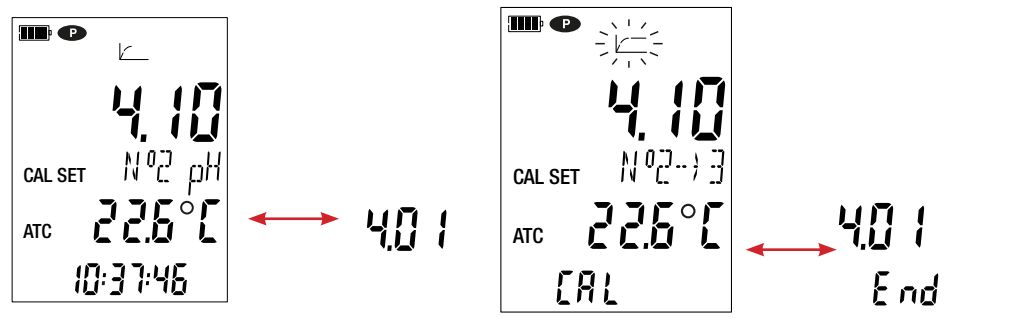
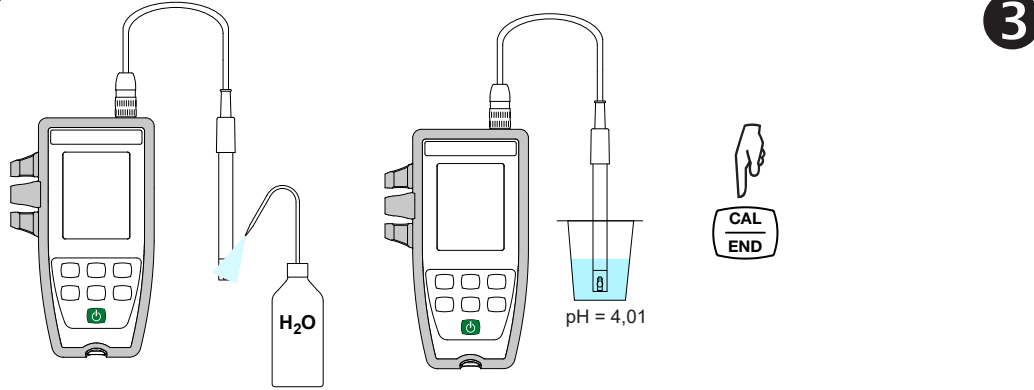
- Une électrode de pH combinée avec sonde de température intégrée XRGST1 et réservoir de stockage.
- Quatre piles alcaline AA ou LR6.
- Une gaine de protection montée sur l'appareil.
- Deux solutions tampons NIST prêtes à l'emploi de pH 4,01 et 7,00.
- Deux béchers.
- Un cordon USB - micro USB.
- Une dragonne.
- Des guides de démarrage rapide (un par langue).
- Une attestation de vérification.

ÉTALONNAGE 2 TAMPONS

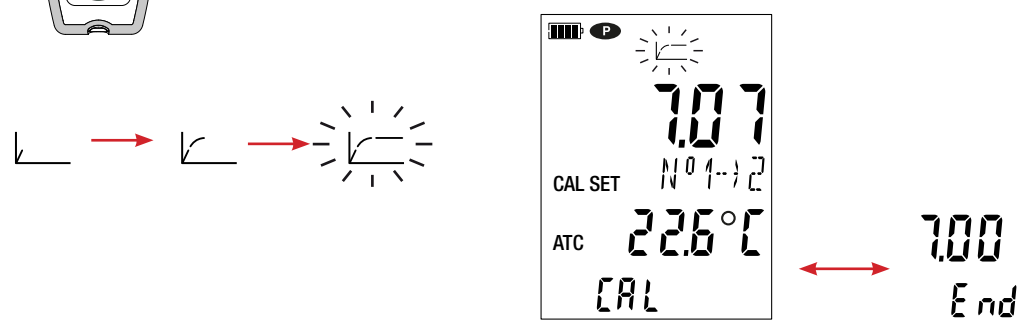
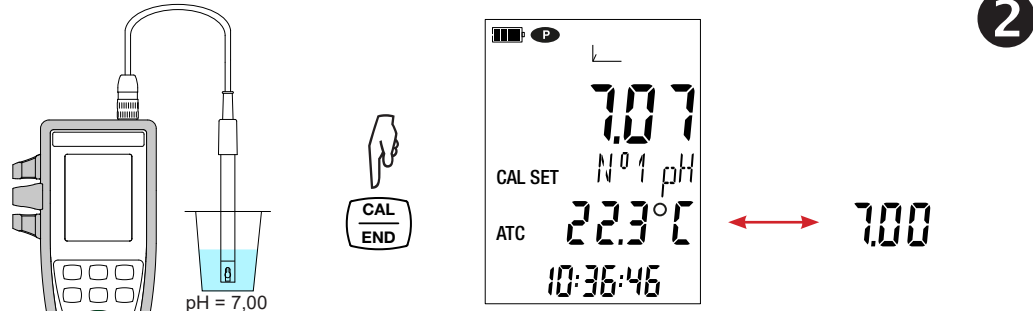
1



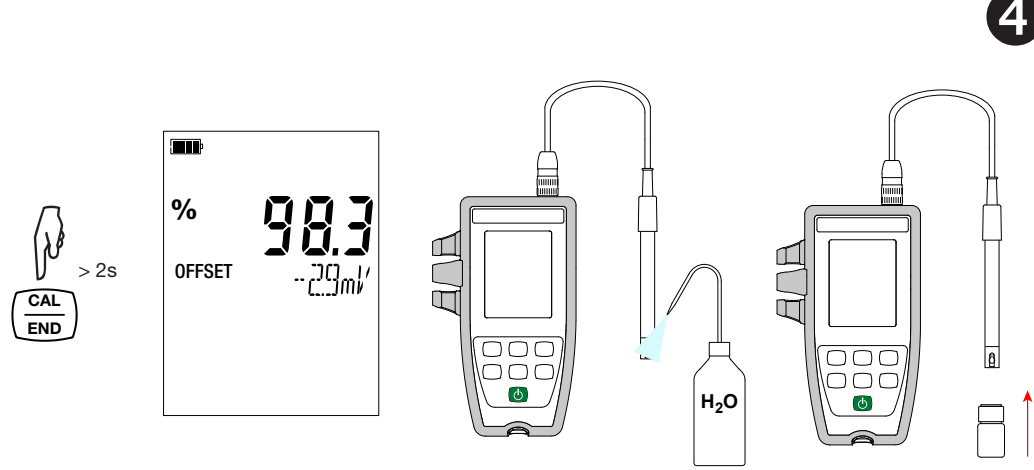
3



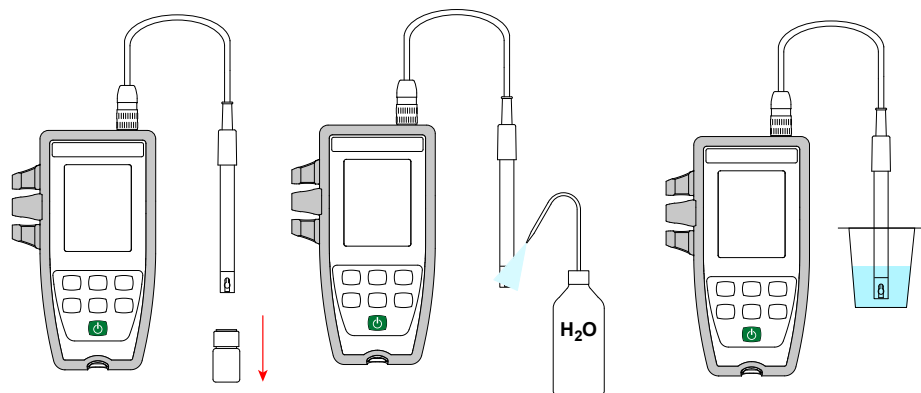
2








4



**MEASUREMENT**



The  symbol indicates the quality of the last electrode calibrated.

| Slope value                         | Offset value                               | State of the electrode  |
|-------------------------------------|--|---|
| $95\% \leq \text{slope} \leq 105\%$ | offset $\leq 19$ mV                        |    |
| $90\% \leq \text{slope} < 95\%$     | $19 \text{ mV} < \text{offset} \leq 38$ mV |    |
| $85\% \leq \text{slope} < 90\%$     | $38 \text{ mV} < \text{offset} \leq 58$ mV |  |
| $105\% < \text{slope} < 85\%$       | $58 \text{ mV} < \text{offset}$            |  |

**FRANCE**  
Chauvin Arnoux Group  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.com  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**  
Chauvin Arnoux Group  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69  
  
Our international contacts  
[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

Measure up 

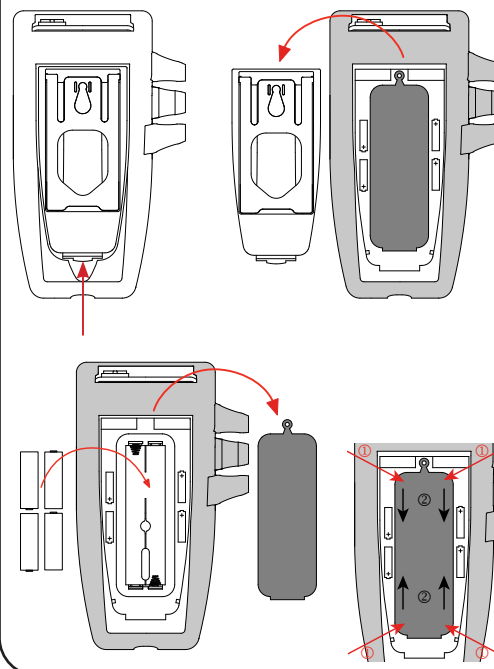
**USER'S MANUAL**

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument and your electrodes:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Go to the **Products** tab and search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The operating instructions are on the right. Download them.

Proceed in the same way for the pH and ORP electrodes.

**INSERTING THE BATTERIES**







**DATA LOGGER TRANSFER SOFTWARE**

Visit our web site to download the latest version of the application software:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Go to the **Support** tab, then **Download our software**. Then search on the name of your instrument.

Download the software, then install it on your PC.

**KEYS**

| Key   | Function   |
|---|--|
|    | On/Off key (long press).   |
| <b>MEM REC</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>MEM</b>: a short press to record the measurement and the temperature.</li> <li>■ <b>REC</b>: a long press to start or stop recording.</li> </ul>                   |
| <b>pH/mV °C/°F</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>pH/mV</b>: a short press to select the type of measurement (pH or ORP).</li> <li>■ <b>°C/°F</b>: a long press to select the unit of temperature.</li> </ul>        |
|    | Backlight.   |
| <b>CAL END</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>CAL</b>: a short press to look up the calibration parameters and start a calibration.</li> <li>■ <b>END</b>: a long press to terminate the calibration.</li> </ul> |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un appui court pour régler la température en MTC.</li> <li>■ Un appui long pour choisir le set de solutions tampons pendant l'étalonnage.</li> </ul>                  |

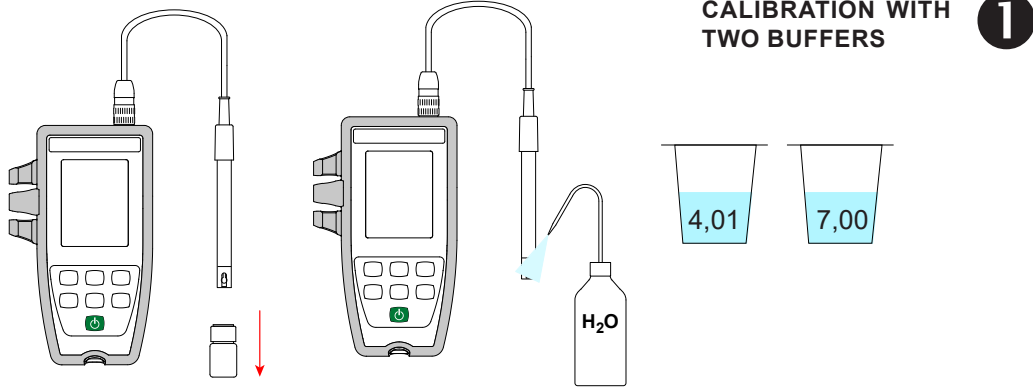
**DELIVERY CONDITION**



The C.A 10101 pH-meter is delivered in a carrying case with:

- One XRGST1 combined pH electrode with integrated temperature probe and storage reservoir.
- Four AA or LR6 alkaline batteries.
- One protective sheath fitted on the instrument.
- Two ready-to-use NIST buffer solutions, pH 4.01 and 7.00.
- Two beakers.
- One USB to micro USB cable.
- One wrist strap.
- Getting started guides (one per language).
- One certificate of verification.

CALIBRATION WITH TWO BUFFERS

1

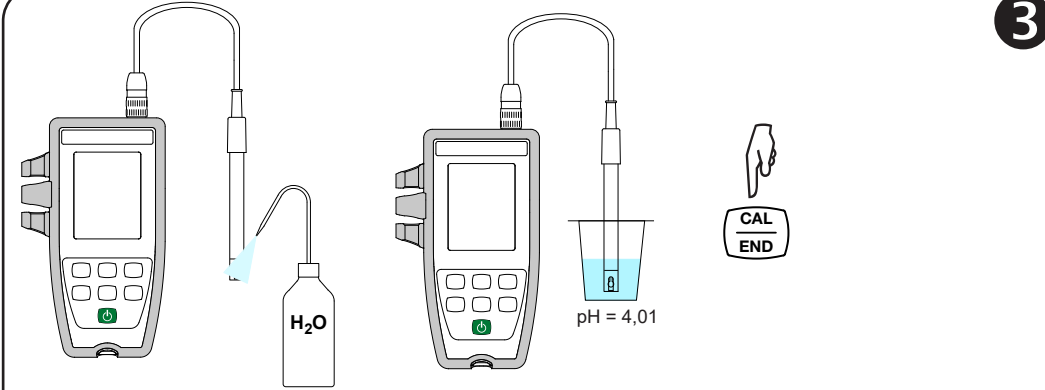


% 100.0  
 OFFSET 0.0 mV

CAL SET 1 4.01 → 7.00 → 9.18  
 pH  
 ATC 22.6 °C

3



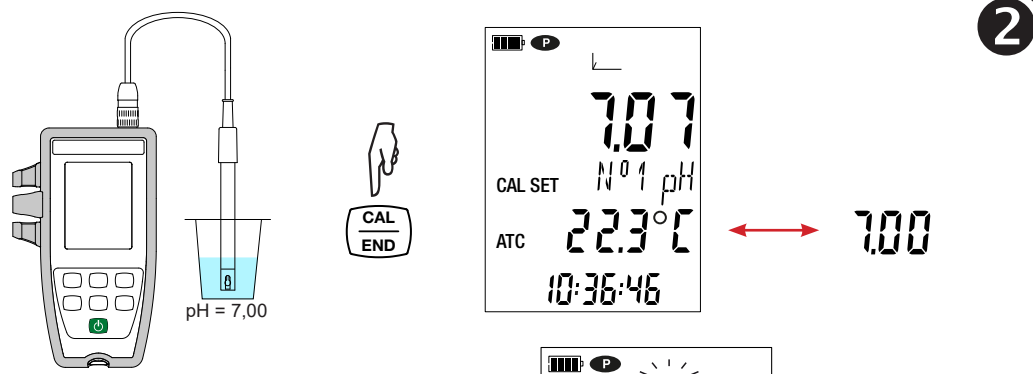
4.10  
 CAL SET N°2 pH  
 ATC 22.6 °C  
 10:37:46


4.01

4.10  
 CAL SET N°2 → 3  
 ATC 22.6 °C  
 CAL

4.01  
End



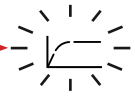
2





7.07  
 CAL SET N°1 pH  
 ATC 22.3 °C  
 10:36:46

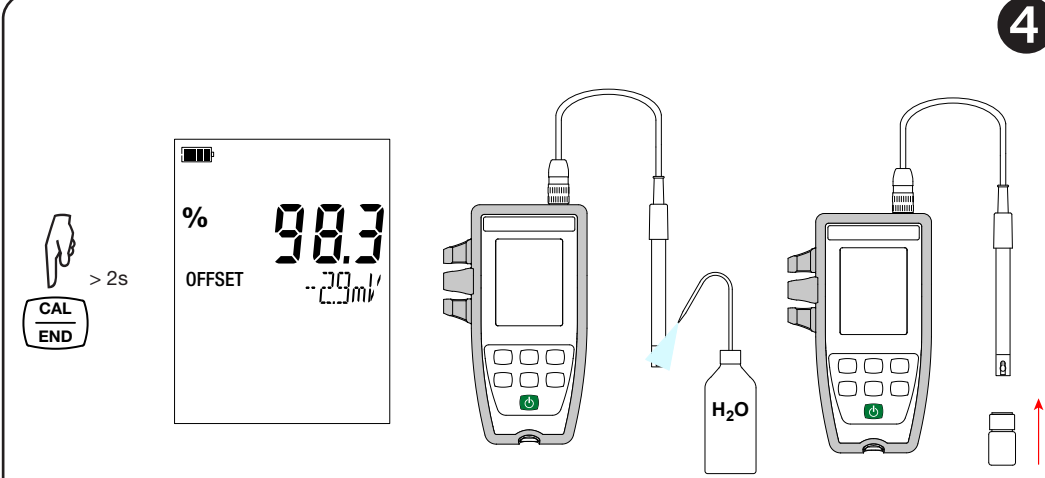
7.00


 → 
  → 
 

7.07  
 CAL SET N°1 → 2  
 ATC 22.6 °C  
 CAL

7.00  
End

4

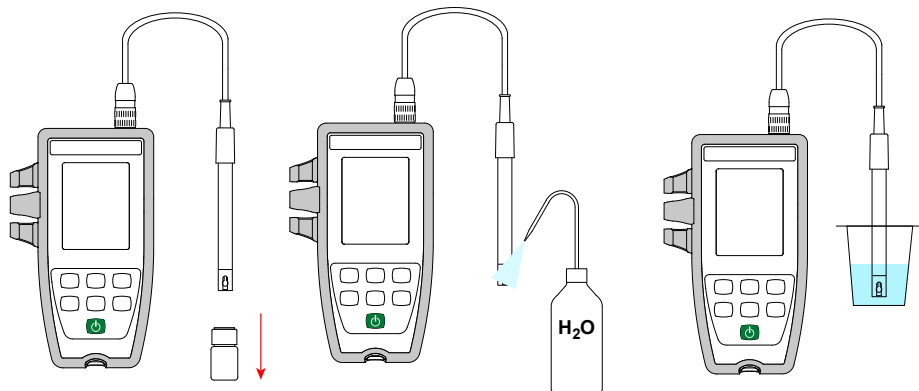









% 98.3  
 OFFSET -2.9 mV

H<sub>2</sub>O

**MESSUNG**



Das Symbol  zeigt die Qualität der zuletzt kalibrierten Elektrode an.

| Rampenwert                          | Asymmetriewert   | Elektrodenzustand   |
|-------------------------------------|--|---|
| $95\% \leq \text{Rampe} \leq 105\%$ | Asymmetrie $\leq 19 \text{ mV}$                        |    |
| $90\% \leq \text{Rampe} < 95\%$     | $19 \text{ mV} < \text{Asymmetrie} \leq 38 \text{ mV}$ |    |
| $85\% \leq \text{Rampe} < 90\%$     | $38 \text{ mV} < \text{Asymmetrie} \leq 58 \text{ mV}$ |   |
| $105\% < \text{Rampe} < 85\%$       | $58 \text{ mV} < \text{Asymmetrie}$                    |  |

**FRANCE**  
Chauvin Arnoux Group  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.com  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**  
Chauvin Arnoux Group  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69  
  
**Our international contacts**  
[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

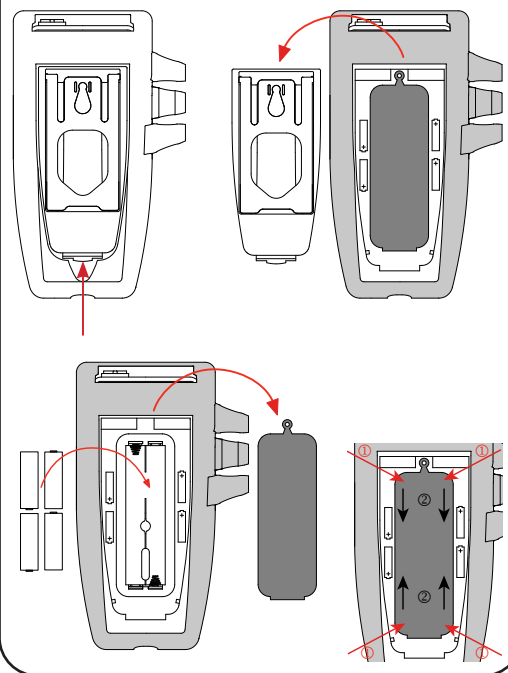
Measure up 

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts und der Elektroden zum Herunterladen bereitsteht: [www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Gehen Sie zur Registerkarte Produkte und führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand.  
Nun können Sie sie herunterladen.  
Gleiches gilt für die pH- und Redox-Elektroden.

**BATTERIEN EINLEGEN**







**DATA LOGGER TRANSFER SOFTWARE**

Rufen Sie unsere Website auf, wo die neueste Version der Anwendungssoftware zum Herunterladen bereitsteht: [www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Gehen Sie zur Registerkarte **Support**, und dort unter **Softwares herunterladen**. Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch.

Laden Sie die Software dann herunter und installieren Sie sie auf Ihrem PC.

**TASTEN**

| Taste  | Funktion  |
|--|---|
|   | Ein/Aus-Taste (lange Drücken).  |
| <b>MEM<br/>REC</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>MEM</b>: kurzer Druck, um die Messung und die dazugehörige Temperatur aufzuzeichnen.</li> <li>■ <b>REC</b>: langer Druck, um eine Aufzeichnung zu starten oder zu stoppen.</li> </ul>         |
| <b>pH/mV<br/>°C/°F</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>pH/mV</b>: ein kurzer Druck, um die gewünschte Messart zu wählen (pH oder Redox).</li> <li>■ <b>°C/°F</b>: ein langer Druck, um die Temperatureinheit zu ändern.</li> </ul>                   |
|   | <b>Beleuchtung.</b>   |
| <b>CAL<br/>END</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>CAL</b>: ein kurzer Druck, um die Kalibrierungsparameter zu überprüfen und eine Kalibrierung einzuleiten.</li> <li>■ <b>END</b>: ein langer Druck, um die Kalibrierung zu beenden.</li> </ul> |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ein kurzer Druck, um die Temperatur einzustellen (MTC).</li> <li>■ Ein langer Druck, um beim Kalibrieren die Standardlösung festzulegen.</li> </ul>  |

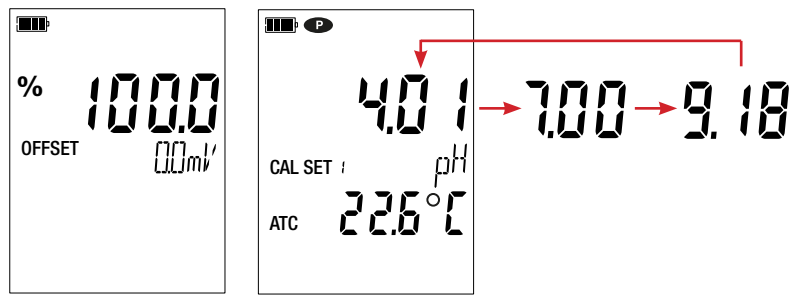
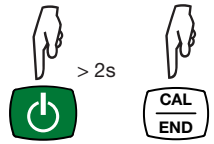
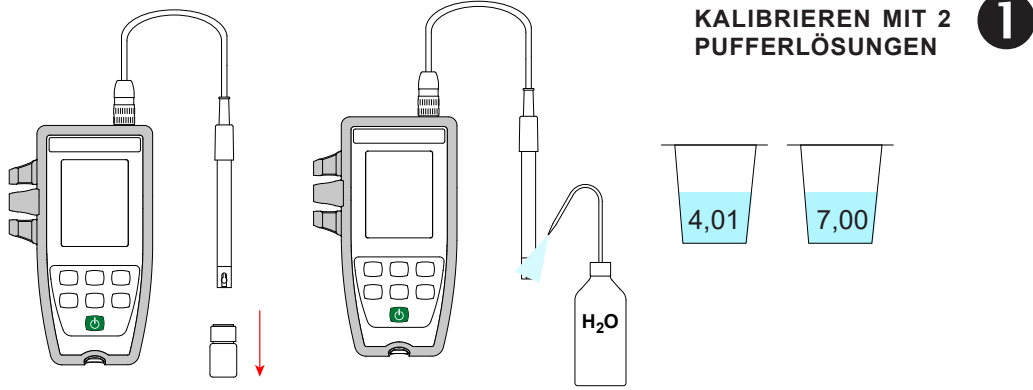
**LIEFERUMFANG**

Lieferung des pH-Messgeräts C.A 10101 im Transportkoffer mit:

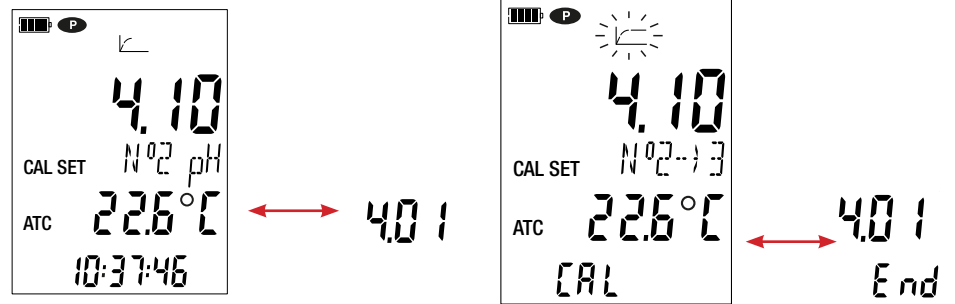
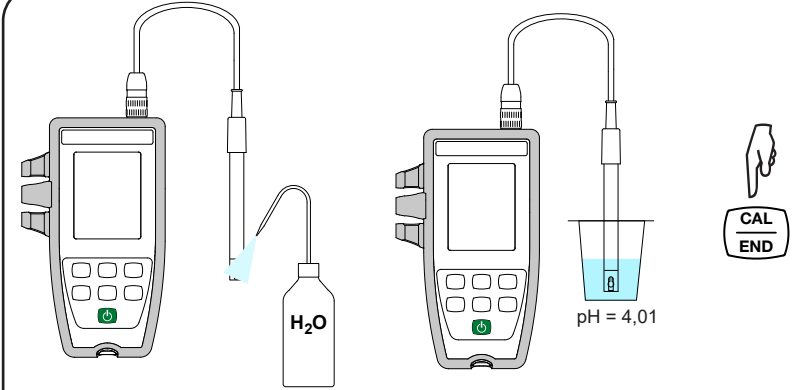
- Eine kombinierte pH-Elektrode mit integriertem Temperaturfühler XRGST1 und Lagerbehälter.
- 4 Alkalibatterien AA bzw. LR6.
- 1 bereits angebrachte Schutzhülle.
- Zwei gebrauchsfertige Pufferlösungen (pH 4,01 und 7,00).
- Zwei Bechergläser.
- Ein USB-Kabel - Micro-USB.
- 1 Trageschlaufe.
- Schnellstartanleitungen (eine pro Sprache).
- Ein Prüfzertifikat.

KALIBRIEREN MIT 2 PUFFERLÖSUNGEN

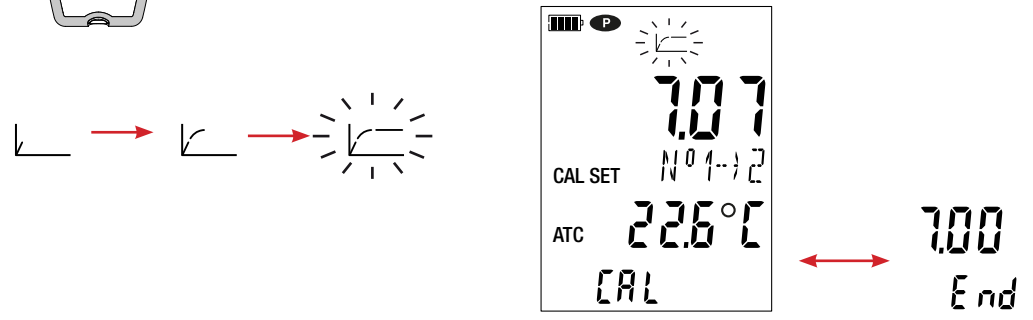
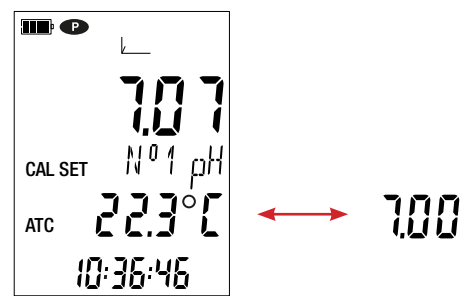
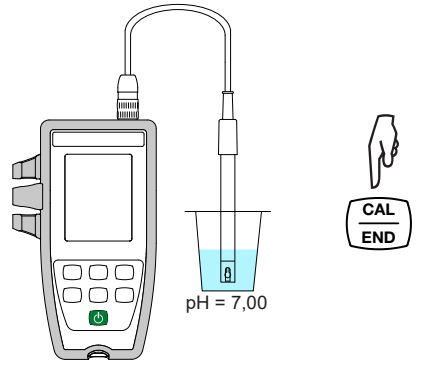
1



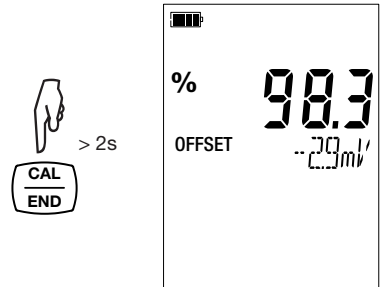
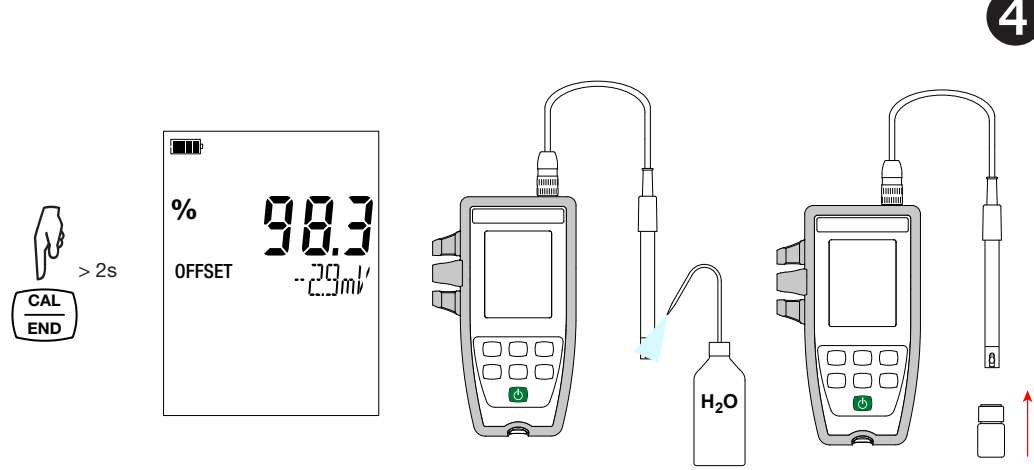
3



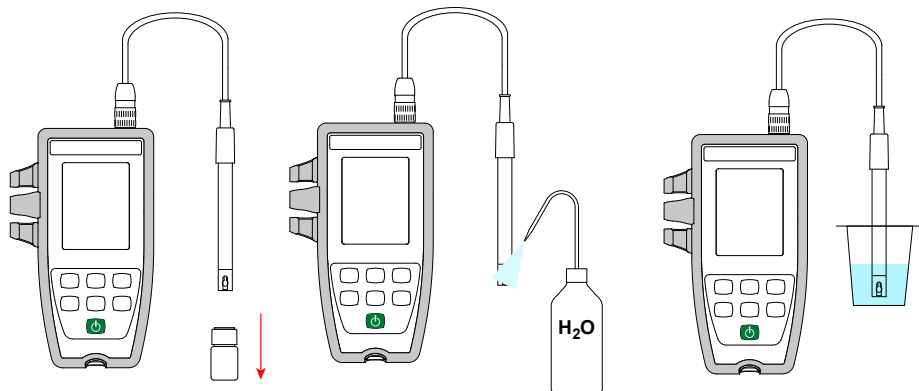
2







4



**MISURA**



Il simbolo  indica la qualità dell'ultimo elettrodo tarato.

| Valore della pendenza | Valore dell'asimmetria     | Stato dell'elettrodo  |
|-----------------------|----------------------------|---|
| 95% ≤ pendenza ≤ 105% | asimmetria ≤ 19 mV         |    |
| 90% ≤ pendenza < 95%  | 19 mV < asimmetria ≤ 38 mV |    |
| 85% ≤ pendenza < 90%  | 38 mV < asimmetria ≤ 58 mV |   |
| 105% < pendenza < 85% | 58 mV < asimmetria         |  |

**FRANCE**  
Chauvin Arnoux Group  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.com  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**  
Chauvin Arnoux Group  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69  
  
**Our international contacts**  
[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

Measure up 

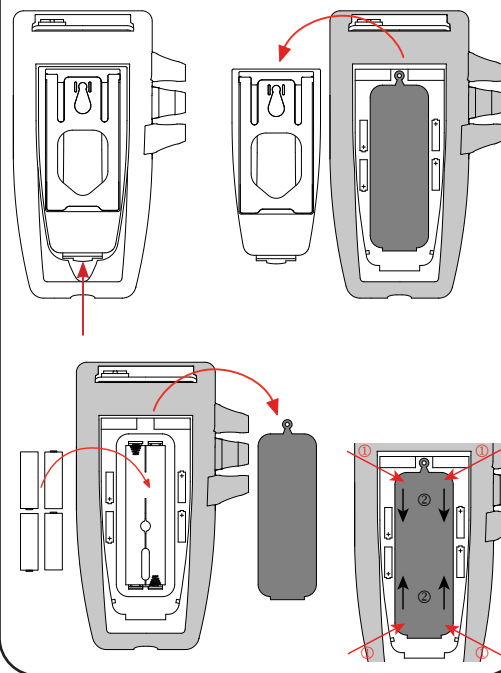
**MANUALE D'USO**

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento e dei vostri elettrodi:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Aprire il tab **Prodotti** per effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo

Procedete in maniera identica per gli elettrodi di pH e ORP.

**INSERIMENTO DELLE PILE**







**SOFTWARE DATA LOGGER TRANSFER**

Visitate il nostro sito Internet per scaricare l'ultima versione del software applicativo:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Aprire il tab **Supporto**, poi **Download dei nostri software**. Effettuate in seguito una ricerca con il nome del vostro strumento.

Scaricate il software e poi installatelo sul vostro PC.

**TASTI**

| Tasto  | Funzione  |
|--|---|
|   | Tasto Marcia / Arresto (pressione lunga).   |
| <b>MEM<br/>REC</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>MEM</b>: una pressione breve per registrare la misura e la temperatura.</li> <li>■ <b>REC</b>: una pressione lunga per avviare o fermare una registrazione.</li> </ul>        |
| <b>pH/mV<br/>°C/°F</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>pH/mV</b>: una pressione breve per scegliere il tipo di misura (pH o ORP).</li> <li>■ <b>°C/°F</b>: una pressione lunga per scegliere l'unità di temperatura.</li> </ul>      |
|   | Retroilluminazione.   |
| <b>CAL<br/>END</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>CAL</b>: una pressione breve per consultare i parametri di taratura e lanciare una taratura.</li> <li>■ <b>END</b>: una pressione lunga per terminare la taratura.</li> </ul> |
| <br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Una pressione breve per impostare la temperatura in MTC.</li> <li>■ Una pressione lunga per scegliere il set di soluzioni tampone durante la taratura.</li> </ul>                |

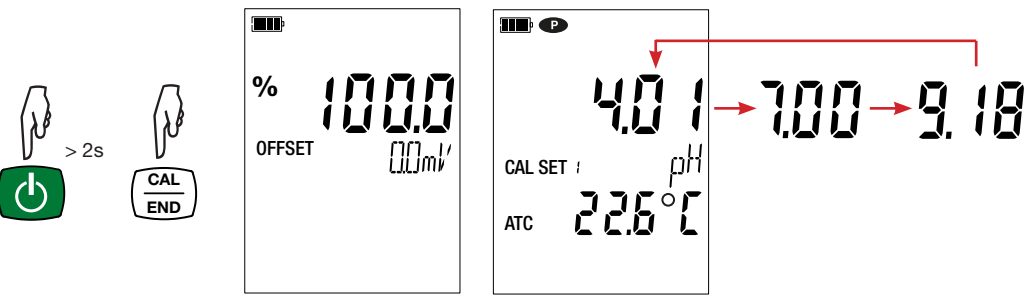
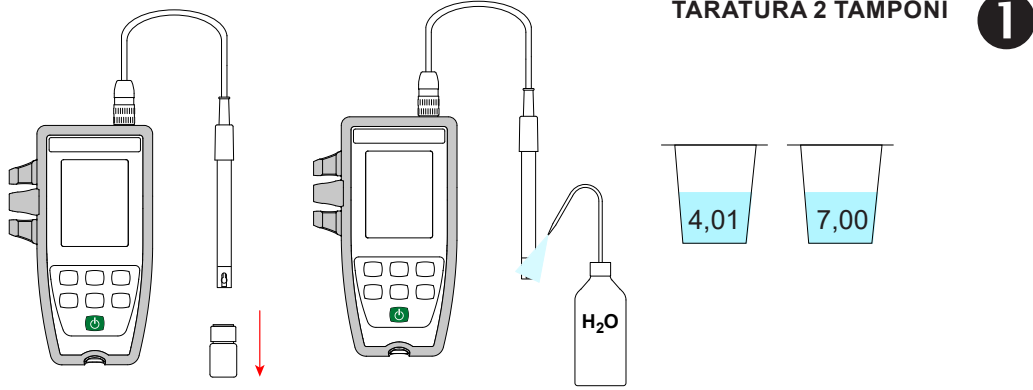
**CARATTERISTICHE DELLA CONSEGNA**

Si fornisce il pHmetro C.A 10101 in una valigetta da trasporto con:

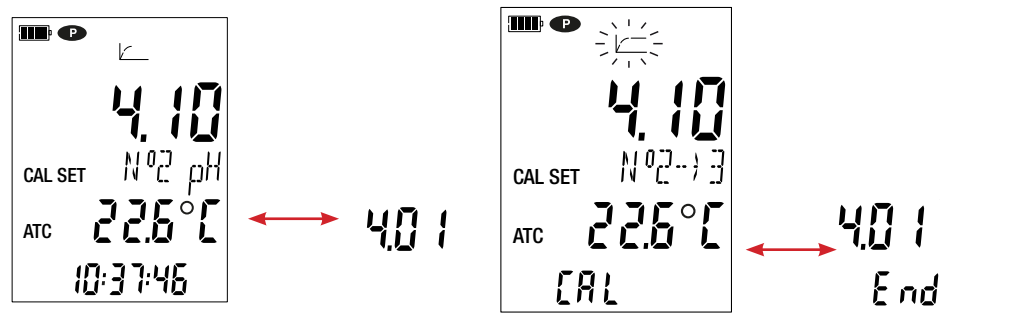
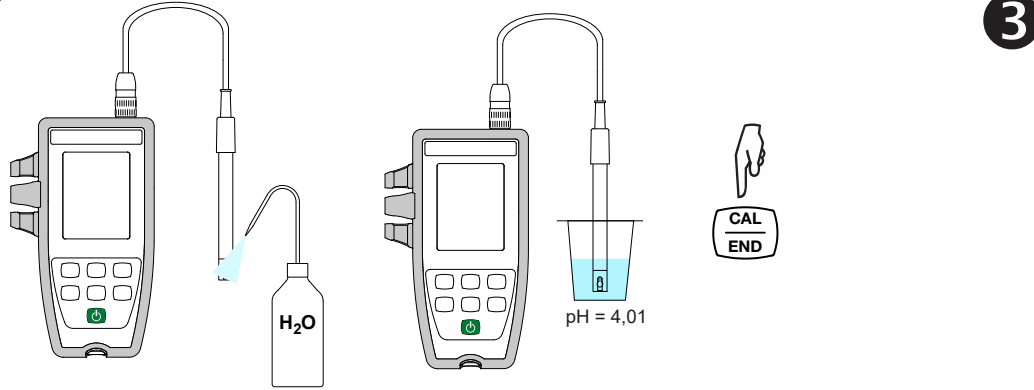
- Un elettrodo di pH combinato con sonda di temperatura integrata XRGST1 e serbatoio di stoccaggio.
- Quattro pile alcaline AA o LR6.
- Una guaina di protezione montata sullo strumento.
- Due soluzioni tampone pronte per l'uso di pH 4,01 e 7,00.
- Due recipienti *bécher*.
- Un cavo USB - micro USB.
- Una cinghia.
- Varie guide di avvio rapido (una per ogni lingua).
- Un'attestazione di verifica.

TARATURA 2 TAMPONI

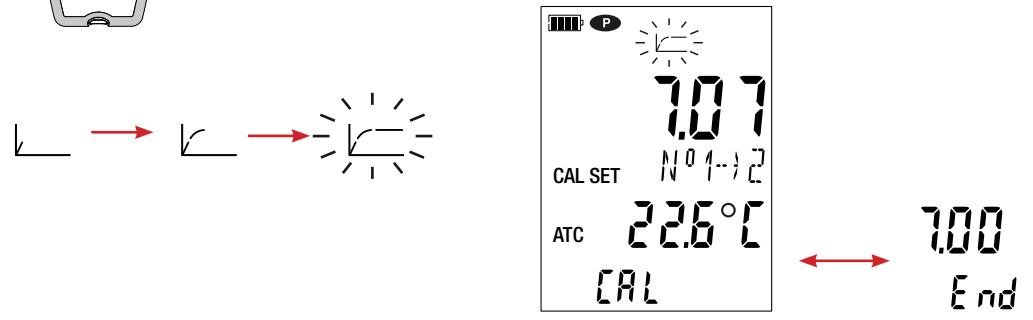
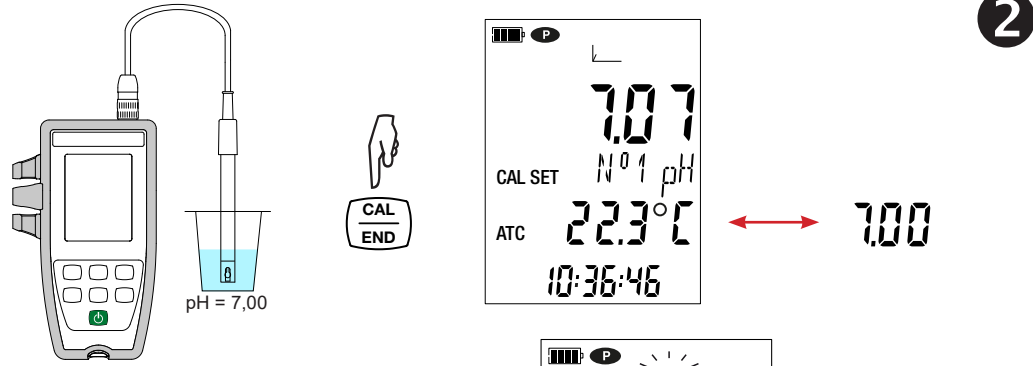
1



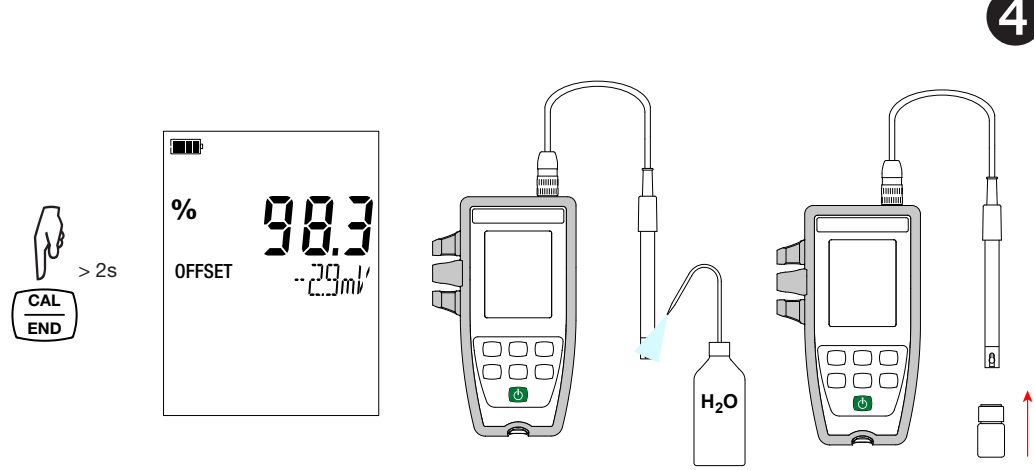
3



2

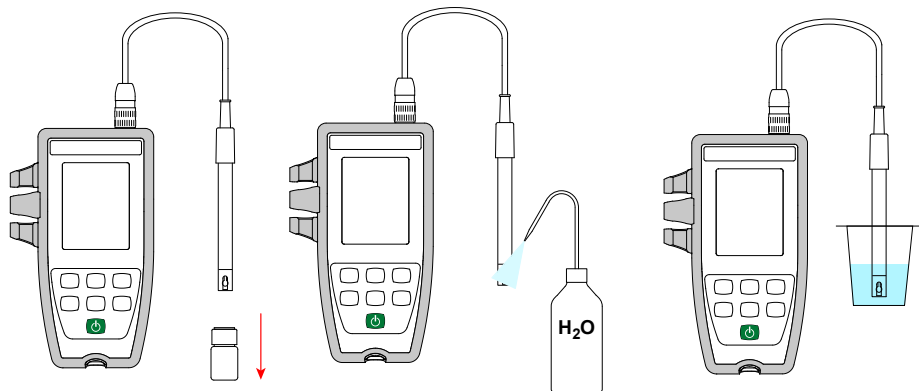



4









**MEDIDA**



El símbolo  indica la calidad del último electrodo calibrado.

| Valor de la pendiente  | Valor de la asimetría     | Estado del electrodo  |
|------------------------|---------------------------|---|
| 95% ≥ pendiente ≤ 105% | asimetría ≤ 19 mV         |    |
| 90% ≤ pendiente < 95%  | 19 mV < asimetría ≤ 38 mV |    |
| 85% ≤ pendiente < 90%  | 38 mV < asimetría ≤ 58 mV |   |
| 105% < pendiente < 85% | 58 mV < asimetría         |  |

**FRANCE**  
Chauvin Arnoux Group  
190, rue Championnet  
75876 PARIS Cedex 18  
Tél : +33 1 44 85 44 85  
Fax : +33 1 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.com  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**  
Chauvin Arnoux Group  
Tél : +33 1 44 85 44 38  
Fax : +33 1 46 27 95 69  
  
**Our international contacts**  
[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

Measure up 

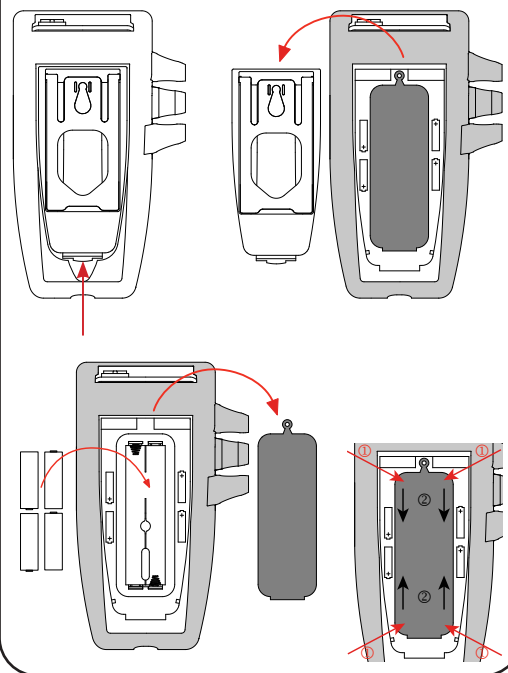
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento y de sus electrodos:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

En la sección **Productos**, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

Proceda de la misma forma para los electrodos de pH y ORP.

**COLOCACIÓN DE LAS PILAS**






**SOFTWARE DATA LOGGER TRANSFER**

Visite nuestro sitio web para descargar la última versión del software de aplicación:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Entre en la sección **Soporte**, y a continuación en **Descargar nuestros software**. A continuación, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento.

Descargue el software y luego instálelo en su PC.

**TECLAS**

| Tecla   | Función  |
|---|--|
|  | Tecla de encendido/apagado (manteniéndola pulsada).  |
| <b>MEM REC</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>MEM</b>: pulsar brevemente para guardar la medida y la temperatura.</li> <li>■ <b>REC</b>: mantenerla pulsada para iniciar o parar un registro.</li> </ul>                               |
| <b>pH/mV °C/°F</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>pH/mV</b>: pulsar brevemente para elegir el tipo de medida (pH u ORP).</li> <li>■ <b>°C/°F</b>: mantenerla pulsada para elegir la unidad de temperatura.</li> </ul>                      |
|  | Retroiluminación.  |
| <b>CAL END</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>CAL</b>: pulsar brevemente para consultar los parámetros de calibración e iniciar una calibración.</li> <li>■ <b>END</b>: mantenerla pulsada para poner fin a la calibración.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulsar brevemente para ajustar la temperatura en MTC.</li> <li>■ Mantenerla pulsada para elegir el set de soluciones tampón durante la calibración.</li> </ul>                              |

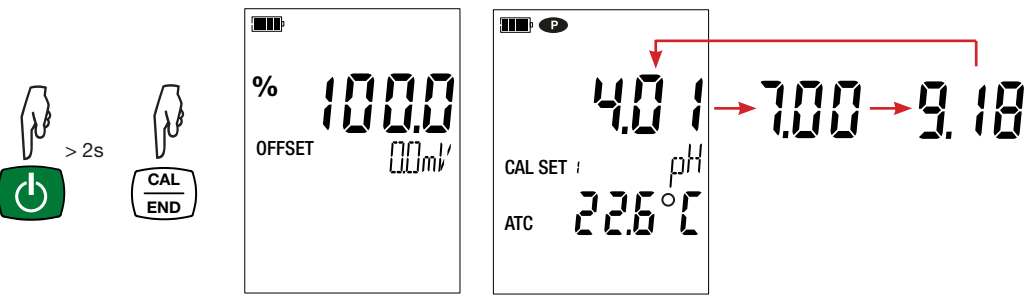
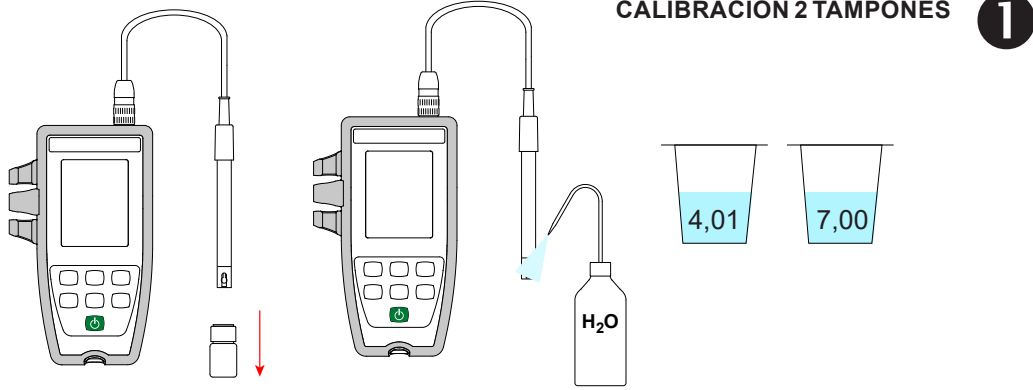
**ESTADO DE SUMINISTRO**

El pH-metro C.A 10101 se suministra en un maletín de transporte con:

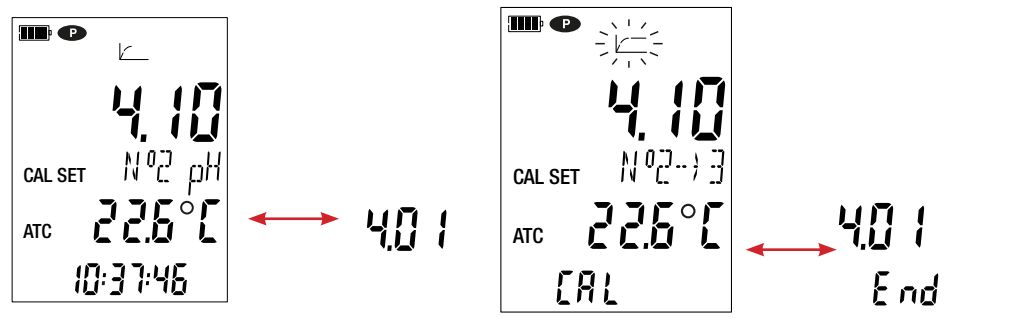
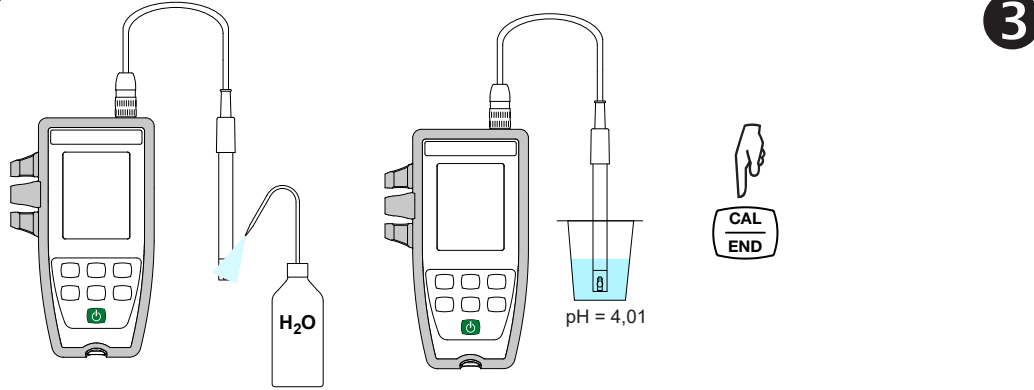
- Un electrodo de pH combinado con sonda de temperatura integrada XRGST1 y depósito de almacenamiento.
- Cuatro pilas alcalinas AA o LR6.
- Una funda de protección montada en el instrumento.
- Dos soluciones tampón NIST listas para usar de pH 4,01 y 7,00.
- Dos vasos de precipitado.
- Un cable USB – micro USB.
- Un lanyard.
- Guías de inicio rápido (una por idioma).
- Un certificado de verificación.

CALIBRACIÓN 2 TAMPONES

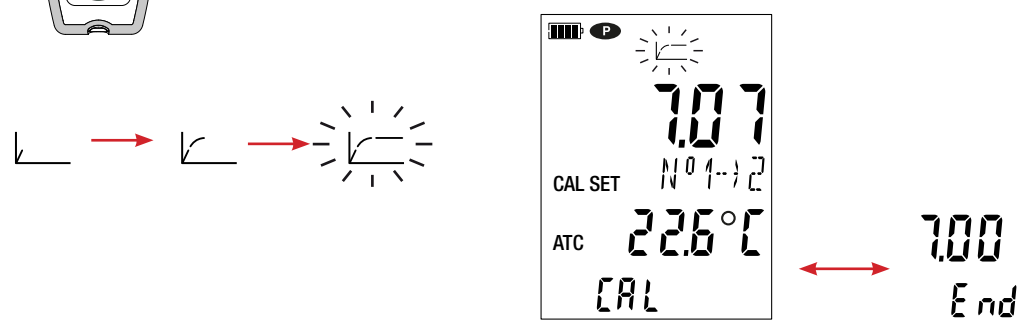
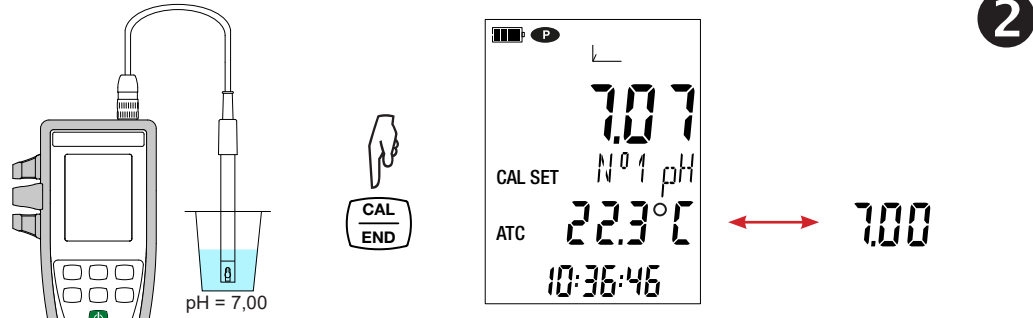
1



3



2



4

